

jìn	rén	guī	chǔ	gōng	zǐ	gǔ	chén		yǔ	lián	yīn
晋	人	归	楚	公	子	谷	臣		与	连	尹

xiāng	lǎo	zhī	shī	yú	chǔ		yǐ	qiú	zhī	yīng	
襄	老	之	尸	于	楚		以	求	知	罃	。

yú	shì	xún	shǒu	zuǒ	zhōng	jūn	yǐ		gù	chǔ	rén
于	是	荀	首	佐	中	军	矣		故	楚	人

xǔ	zhī		wáng	sòng	zhī	yīng		yuē		zǐ	
许	之	。	王	送	知	罃		曰	:	□	子

qí	yuàn	wǒ	hū		duì	yuē			èr	guó	
其	怨	我	乎	？	□	对	曰	:	□	二	国

zhì	róng		chén	bù	cái		bù	shèng	qí	rèn	
治	戎		臣	不	才		不	胜	其	任	

yǐ	wéi	fú	guó		zhí	shì	bù	yǐ	xìn	gǔ	
以	为	俘	馘	。	执	事	不	以	衅	鼓	

shǐ	guī	jí	lù		jūn	zhī	huì	yě		chén	shí
使	归	即	戮		君	之	惠	也	。	臣	实

bù	cái		yòu	shuí	gǎn	yuàn		wáng	yuē		
不	才		又	谁	敢	怨	？	□	王	曰	:

	rán	zé	dé	wǒ	hū		duì	yuē			
□	然	则	德	我	乎	？	□	对	曰	：	□

èr	guó	tú	qí	shè	jì		ér	qiú	shū	qí	mín
二	国	图	其	社	稷	，	而	求	纾	其	民

	gè	chéng	qí	fèn		yǐ	xiāng	yòu	yě		liǎng
，	各	惩	其	忿	，	以	相	宥	也	，	两

shì	lèi	qiú		yǐ	chéng	qí	hǎo		èr	guó	yǒu
释	累	囚	，	以	成	其	好	。	二	国	有

hǎo		chén	bù	yǔ	jí		qí	shuí	gǎn	dé	
好	，	臣	不	与	及	，	其	谁	敢	德	？

	wáng	yuē		zǐ	guī	hé	yǐ	bào	wǒ		
□	王	曰	：	□	子	归	何	以	报	我	？

	duì	yuē		chén	bù	rèn	shòu	yuàn		jūn	
□	对	曰	：	□	臣	不	任	受	怨	，	君

yì	bù	rèn	shòu	dé		wú	yuàn	wú	dé		bù
亦	不	任	受	德	。	无	怨	无	德	，	不

zhī	suǒ	bào		wáng	yuē		suī	rán			
知	所	报	。	□	王	曰	：	□	虽	然	，

bì	gào	bù	gǔ		duì	yuē		yǐ	jūn		
必	告	不	谷	。	□	对	曰	：	□	以	君

zhī	líng		lèi	chén	dé	guī	gǔ	yú	jìn		guǎ
之	灵	，	累	臣	得	归	骨	于	晋	，	寡

jūn	zhī	yǐ	wéi	lù		sǐ	qiě	bù	xiǔ		ruò
君	之	以	为	戮	，	死	且	不	朽	。	若

cóng	jūn	zhī	huì	ér	miǎn	zhī		yǐ	cì	jūn	zhī
从	君	之	惠	而	免	之	，	以	赐	君	之

wài	chén	shǒu		shǒu	qí	qǐng	yú	guǎ	jūn		ér
外	臣	首	，	首	其	请	于	寡	君	，	而

yǐ	lù	yú	zōng		yì	sǐ	qiě	bù	xiǔ		ruò
以	戮	于	宗	，	亦	死	且	不	朽	。	若

bù	huò	mìng		ér	shǐ	sì	zōng	zhí		cì	jí
不	获	命	，	而	使	嗣	宗	职	，	次	及

yú	shì		ér	shuài	piān	shī	yǐ	xiū	fēng	jiāng	
于	事	，	而	帅	偏	师	以	修	封	疆	，

suī	yù	zhí	shì		qí	fú	gǎn	wéi		qí	jié
虽	遇	执	事	，	其	弗	敢	违	。	其	竭

lì zhì sǐ wú yǒu èr xīn yǐ jìn chén
力致死，无有二心，以尽臣

lǐ suǒ yǐ bào yě wáng yuē jìn
礼。所以报也！王曰：□晋

wèi kě yǔ zhēng zhòng wèi zhī lǐ ér guī
未可与争。□重为之礼而归

zhī
之。